MSW®
MOTOR TECHNICS

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d´utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Használati útmutató | Brugsanvisning

SANDBLASTING GUN

EXPONDO.COM

DE	Produktname:	SANDSTRAHLPISTOLE
EN	Product name:	SANDBLASTING GUN
PL	Nazwa produktu:	PISTOLET DO PIASKOWANIA
CZ	Název výrobku	PÍSKOVACÍ PISTOLE
FR	Nom du produit:	PISTOLET DE SABLAGE
IT	Nome del prodotto:	PISTOLA SABBIATRICE
ES	Nombre del producto:	PISTOLA DE CHORRO DE ARENA
HU	Termék neve	HOMOKSZÓRÓ PISZTOLY
DA	Produktnavn	SANDBLÆSNINGSPISTOL
DE	Modell:	**MSW-SG-01**
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Lackierpistole
Modell	**MSW-SG-01**
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Sprühmittelbehälter [l]	1,1
Maximaler Arbeitsdruck: Empfohlener Arbeitsdruck: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Schallleistungspegel L_{wA} dB (A)	94
Schalldruckpegel L_{pA} dB (A)	83
Niveau der Schwingungsemissionen	<2,5 $^{m/s2}$
Luftverbrauch	~ 140 L/min

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die

Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärmminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

CE	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	**VORSICHT!** oder **WARNUNG!** oder **HINWEIS!** zur Beschreibung einer Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Einen Gehörschutz tragen. Lärmbelastung kann zu Hörverlusten führen.
	Schutzbrille tragen.
	Verwendung einer Staubschutzmaske (Schutz der Atemwege).
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Einen Schutzanzug tragen.
	ACHTUNG! Warnung vor hoher Geräuschbelastung!



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf:
Lackierpistole

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
b) Wenn Sie Schäden oder Unregelmäßigkeiten beim Betrieb des Produkts feststellen, schalten Sie es sofort aus und melden Sie dies einer autorisierten Person.
c) Wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
d) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
e) Kinder und unbefugte Personen dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
f) Verstärkte Schläuche sollten an Stellen verwendet werden, an denen die Gefahr einer Beschädigung besteht.
g) Das Anschließen und Abklemmen der Druckleitung hat bei geschlossenem Luftventil zu erfolgen.
h) Wenn die Arbeit mit dem Gerät begonnen wird, muss die Luftzufuhr zum Gerät schrittweise erhöht werden, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Falls eine Fehlfunktion des Geräts festgestellt wird, muss das Gerät sofort von der Luftzufuhr getrennt werden und der Kundenservice des Herstellers muss kontaktiert werden.
i) Der Druckluftschlauch darf nicht auf den Nutzer oder andere Personen sowie Tiere gerichtet werden.
j) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken der Druckschläuche.
k) Verwenden Sie das Gerät nicht ohne installierte Düse.
l) Der Aufenthalt von Dritten in der Nähe des Arbeitsplatzes ist verboten.

m) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



Immer beachten! Achten Sie auf die Sicherheit von Kindern und anderen Unbeteiligten, während Sie das Gerät bedienen.

2.2. Eigenschutz

a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
b) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben. Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
e) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie darauf, bei der Arbeit stets das Gleichgewicht und die Stabilität zu halten. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
f) Druckluft kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.
g) Es ist ratsam, Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
i) Sichern Sie das Werkstück, insbesondere wenn es klein ist, gegen unbeabsichtigtes Verschieben, z. B. durch Blockieren mit einem Schraubstock.
j) Bei der Arbeit mit dem Gerät entsteht Staub, der Schadstoffe enthalten kann. Verwenden Sie das Gerät in einem sehr gut belüfteten Raum und tragen Sie eine Schutzmaske mit Filter.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
b) Ziehen Sie den Druckschlauch ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
c) Unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät oder dieser Anleitung vertraut sind, aufbewahren. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
d) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Vor jedem Einsatz prüfen, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung das Gerät vor der Benutzung reparieren lassen.
e) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
f) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
g) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
h) Beachten Sie beim Transport oder der Verbringung des Geräts vom Lager zum Einsatzort die in dem Land, in dem das Gerät verwendet wird, geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung.
i) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei starker Belastung mitten im Betrieb stehen bleibt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebskomponenten und damit zur Beschädigung des Geräts führen.
j) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist vom Stromnetz getrennt.
k) Das Gerät darf nicht an der Druckleitung angehoben oder aufgehängt werden.
l) Die Wartung und der Austausch von Schläuchen, Düsen usw. sollten nur bei abgetrennter Druckluftzufuhr und drucklosem Behälter durchgeführt werden.
m) Für die Speisung des Geräts Luft verwenden – die Verwendung anderer Gase wird untersagt.
n) Transportieren Sie das Gerät in einer aufrechten Position.
o) In dem Gerät darf nur Sandstrahlmaterial verwendet werden, das für Sandstrahlgeräte bestimmt ist. Es ist verboten, gewöhnlichen Sand zu verwenden!
p) Wenn das Gerät transportiert wird oder nicht in Gebrauch ist, sollte der Druck im Sandtank entlastet werden. Der Druckmesser sollte 0 anzeigen.
q) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da hierdurch Beschädigungen des Geräts verursacht werden können.

r) Der zulässige maximale Betriebsdruck für das Gerät darf nicht überschritten werden!

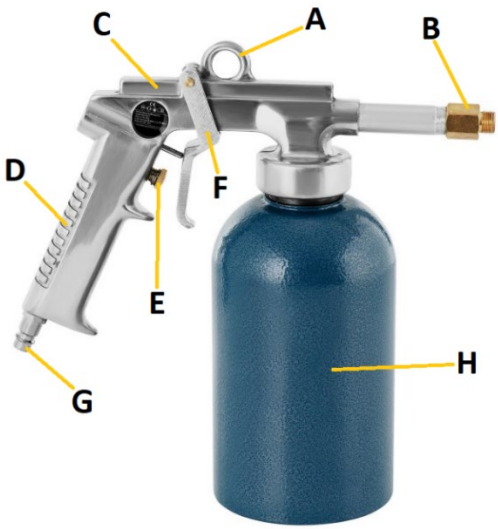
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist für das Versprühen von flüssigen Stoffen bestimmt, die in dem beigefügten Behälter gesammelt werden, z. B. Chemikalien, Konservierungsmittel usw.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht





A. Aufhängeöse
B. Endkappe/Adapter für Schnellwechsler
C. Pistolengehäuse
D. Griff
E. Einstellknopf für den Durchfluss (Stoppuhr)
F. Abzug
G. Pneumatische Spitze (für Schnellkuppler)
H. Behälter für Spritzmaterial
  a. Flexibler Schlauch mit einer Sonde für geschlossene Profile
  b. Flexibler Schlauch mit einem gebogenen Ende

3.2. Vorbereitung und Verwendung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät darf ausschließlich an gut gelüfteten Orten betrieben werden. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Verwenden Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern, Tieren und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und intellektuellen Fähigkeiten. Am Arbeitsplatz muss der sofortige Zugang zu einem Not-Aus-Schalter für die Druckluftzufuhr sichergestellt sein. Es muss darauf geachtet werden, dass der Luftzufuhrdruck des Geräts niemals den zulässigen Bereich überschreitet. Die dem Gerät zugeführte Luft sollte gereinigt und getrocknet werden. Der Mindestdurchmesser des Luftzufuhrschlauchs beträgt 10 mm.

MONTAGE UND VERWENDUNG

- Verbinden Sie das Gerät mit dem Pneumatikschlauch, der an das Pneumatiksystem angeschlossen ist (während der Installation sollte die

Luftzufuhr abgeschaltet sein), durch die Pneumatikspitze (G) am unteren Ende des Griffs (D).
WICHTIG: Wenn der Luftversorgungsschlauch länger als 8 m ist, muss der Versorgungsdruck erhöht werden.

- Bringen Sie den Adapter für die pneumatische Schnellkupplung an der Spitze an und wählen Sie den passenden Schlauch mit einer Spitze. Prüfen Sie die Installation auf Dichtigkeit, indem Sie die Druckluftzufuhr abschrauben und den Abzug mehrmals drücken. Hören Sie dann nach dem Loslassen des Auslösers, ob die Luft irgendwo entweicht.
- Wenn die Installation dicht ist, können Sie den Behälter (H) vom Gehäuse (C) abschrauben und ihn mit Sprühmaterial füllen. Nach dem Befüllen schrauben Sie sie fest auf den Pistolenkörper.
- Führen Sie einen kurzen Probesprühvorgang durch, z. B. auf einem Stück Pappe, um den Sprühstrahl zu überprüfen und ggf. mit dem Drehknopf (E) am Griff (D) einzustellen.
- Sie können mit dem Gerät arbeiten, aber vermeiden Sie es, die Pistole mit dem Behälter auf den Kopf zu stellen.

3.3. Reinigung und Wartung

a) Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch immer. Nachdem Sie den Behälter abgeschraubt haben, blasen Sie den Rest des in der Pistole gesammelten Materials durch Drücken des Pistolenabzugs aus. Ebenso spülen und blasen Sie die benutzte Sonde aus. Spülen Sie den Behälter gründlich aus, um Materialreste zu entfernen.
b) Lassen Sie niemals unbenutztes Spritzmaterial in der Pistole oder im Behälter.
c) Nach jeder Reinigung müssen alle Teile gründlich getrocknet (oder mit Druckluft ausgeblasen) werden, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
f) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und/oder eine empfindliche Bürste und ein Lösungsmittel (z. B. Nitro- oder Silikonentferner).
g) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Produkts beschädigen können.

This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	SPRAY GUN
Model	**MSW-SG-01**
Dimensions [width x depth x height; mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1.4
Tank capacity [L]	1.1
Maximum working pressure: Recommended working pressure: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Sound power level L_{wA} dB (A)	94
Sound pressure level L_{pA} dB (A)	83
Vibration emission level	<2.5 m/s^2
Air consumption	~ 140 L/min

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE STARTING THE WORK.

To ensure long and reliable operation of the device, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such

a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

CE	The product complies with applicable safety standards.
	Read the manual before use.
	**CAUTION!** or **WARNING!** or **REMEMBER!** describing a situation (general warning sign).
	Wear ear protection. Exposure to noise may cause hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dusk mask (protecting the respiratory tract).
	Wear protective gloves.
	Wear a protective suit.
	CAUTION! Warning against loud noise!



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use

CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and in the description of the manual refers to
Spray Gun.

2.1. Safety in the workplace

a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
b) If you find any damage or irregularities in the operation of the product, immediately turn it off and report it to an authorized person.
c) If in doubt as to whether the appliance is working, contact the manufacturer's technical service.
d) Repairs to the device may only be carried out by the manufacturer's service. Do not attempt to repair the product on your own!
e) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit).
f) Reinforced hoses should be used in places where there is a risk of damage.
g) Connecting and disconnecting the pressure line should be done with the air valve closed.
h) When starting to operate the unit, gradually increase the air supply to the unit to make sure it is working properly. If you notice that the unit is not working properly, immediately disconnect it from the compressed air supply and contact the manufacturer's service department.
i) Do not point the pressure hose toward yourself or other people or animals.
j) Do not cut off the compressed air supply by crushing or kinking the pressure hoses.
k) Do not use the unit without the nozzle installed.
l) It is forbidden for third parties to stay near the workplace.
m) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.

Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the equipment.

2.2. Personal safety

a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
b) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
c) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols. The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
e) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times during operation. This allows for better control of the machine in unexpected situations.
f) Pressurized air can cause serious injuries.
g) Eye, ear, and respiratory protection is recommended.
h) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.
i) Secure the workpiece, especially one of small size, against accidental displacement, e.g. by blocking it with a vice.
j) Working with the device generates dust that may contain harmful substances, use the device in a very well-ventilated room and use a protective mask with a filter.

2.3. Safe use of the device

a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
b) Disconnect the pressure hose before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
c) Keep unused equipment out of the reach of children and out of the reach of anyone unfamiliar with the unit or this instruction manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
d) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.

e) Keep the product out of the reach of children.
f) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
g) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
h) When transporting or moving the device from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the device is used.
i) Avoid situations where the unit stops mid-operation under heavy load. This can cause overheating of the drive elements and consequent damage to the equipment.
j) Do not touch any moving parts or accessories unless the device is unplugged.
k) Do not carry or hang the unit by the pressure hose.
l) Maintenance and replacement of hoses, nozzles, etc. should be performed only with the compressed air supply disconnected and the tank depressurized.
m) Use air to power the unit, no other gases are allowed.
n) Transport the unit in an upright position.
o) Only sandblasting material designed for sandblasting machines may be used in the device. It is forbidden to use ordinary sand!
p) Whenever the unit is transported or not in use, the pressure in the sand tank should be relieved. The pressure gauge should read 0.
q) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the unit.
r) Do not exceed the maximum permissible operating pressure of the unit!

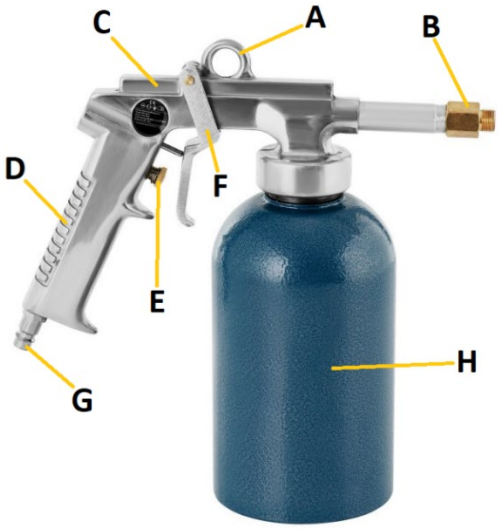


CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is intended for spraying liquid material collected in the attached container, e.g. chemicals, preservatives, etc.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview







A. **Hanging handle**
B. **End cap/adapter for quick coupler**
C. **Gun body**
D. **Handle**
E. **Flow adjustment knob (stopwatch)**
F. **Trigger**
G. **Pneumatic tip (for quick coupler)**
H. **Spray material container**
    a. **Flexible hose with a probe for closed profiles**
    b. **Flexible hose with a bent end**

3.2. Preparation and use

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed 45°C and ambient humidity should not exceed 85%. Use the unit in properly ventilated spaces. Do not block the air outlet of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always use the device out of the reach of children, animals and people with limited mental, sensory and intellectual functions. The work area should provide immediate access to the compressed air shut-off valve. Make sure that the pressure of the air supply to the unit does not exceed the recommended range. The air supplied to the device should be cleaned and dried. The minimum diameter of the air supply hose is 10 mm.

ASSEMBLY AND USE

- Attach the device to the pneumatic hose connected to the pneumatic system (during installation, the air supply should be turned off) through the pneumatic tip (G) at the bottom of the handle (D).
  IMPORTANT: if the air supply hose is longer than 8 m, the supply pressure must be increased.
- Attach the adapter for the pneumatic quick coupler to the tip and select the appropriate hose with a tip. Check the installation for tightness by unscrewing the compressed air supply and pressing the trigger several times. Then, after releasing the trigger, listen to whether the air is escaping somewhere.
- If the installation is tight, you can unscrew the container (H) from the body (C) and fill it with spraying material. After filling, screw it tightly to the gun body.
- Make a short test spraying, e.g. on a piece of cardboard, to check and, if necessary, adjust the spray using the knob (E) on the handle (D).
- You can start working with the device, but avoid positioning the gun with the container upside down.

3.3. Cleaning and maintenance

a) Always clean the product after using it. After unscrewing the container, blow out the rest of the material collected in the gun by pressing the gun trigger. Likewise, rinse and blow out the used probe. Rinse the container thoroughly to remove material residue.
b) Never leave any unused spraying material in the gun or in the container.
c) After each cleaning, all parts must be thoroughly dried (or blown out with compressed air) before the device is reused.
d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.

e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
f) For cleaning, use a soft cloth and / or a delicate brush and a solvent (e.g. nitro or silicone remover).
g) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the product material.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiekolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	PISTOLET NATRYSKOWY
Model	**MSW-SG-01**
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	120 x 290 x 260
Ciężar [kg]	1,4
Pojemność zbiornika [L]	1,1
Maksymalne ciśnienie robocze: Zalecane ciśnienie robocze: [bar/MPa/psi]	8 / 0,8 / 116 4-6 / 0,4-0,6 / 58-87
Poziom mocy akustycznej L_{wA} dB(A)	94
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} dB(A)	83
Poziom emisji wibracji	<2,5 m/s^2
Zużycie powietrza	~ 140 L/min

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

CE	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	**UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować kombinezon ochronny.
	UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie" lub „produkt" w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: PISTOLET NATRYSKOWY.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
b) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
c) W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
d) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
e) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem).
f) W miejscach szczególnie zagrażających uszkodzeniem należy używać węży zbrojonych.
g) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego powinno odbywać się przy zamkniętym zaworze powietrza.
h) W czasie rozpoczęcia pracy z urządzeniem należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia w celu upewnienia się, że działa ono prawidłowo. W przypadku zauważenia nieprawidłowej pracy urządzenia należy natychmiast odłączyć je od sprężonego powietrza i skontaktować się z serwisem producenta.

i) Nie wolno kierować przewodu ciśnieniowego w kierunku swoim lub innych osób lub zwierząt.
j) Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza przez zgniatanie lub zaginanie przewodów ciśnieniowych.
k) Nie używać urządzenia bez zamontowanej dyszy.
l) Zabrania się osobom postronnym przebywania w miejscu pracy.
m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
b) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
c) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
e) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
f) Powietrze pod ciśnieniem może powodować ciężkie obrażenia.
g) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
i) Należy zabezpieczyć obrabiany element, szczególnie niewielkiej wielkości przed przypadkowym przesunięciem np. blokując go za pomocą imadła.
j) Podczas pracy z urządzeniem wytwarza się pył mogący zawierać szkodliwe substancje, należy użytkować urządzenie w bardzo dobrze wentylowanym pomieszczeniu oraz używać maski ochronnej z filtrem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy odłączyć przewód ciśnieniowy. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
c) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
d) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
e) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
f) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
g) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
h) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
i) Należy unikać sytuacji gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
j) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
k) Nie wolno przenosić lub wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
l) Czynności konserwacyjne oraz wymianę przewodów, dysz itp. należy wykonywać tylko i wyłącznie przy odłączonym dopływie sprężonego powietrza oraz opróżnionym z ciśnienia zbiorniku.
m) Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.
n) Urządzenie transportować w pozycji pionowej.
o) W urządzeniu można stosować tylko i wyłącznie specjalnie przeznaczony do piaskarek materiał do piaskowania. Zabrania się używania zwykłego piasku!
p) Zawsze gdy urządzenie jest transportowane lub nieużywane należy zmniejszyć ciśnienie w zbiorniku z piaskiem. Manometr powinien wskazywać wartość 0.

q) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.

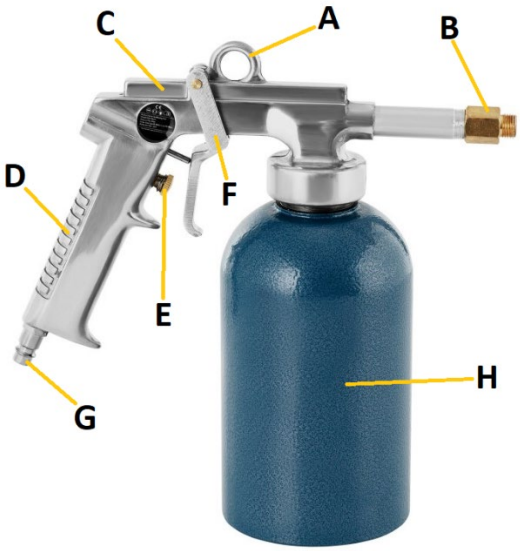
r) Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia roboczego urządzenia!

UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt jest przeznaczony do natryskiwania płynnego materiału zgormadzonego w dołączonym pojemniku np. chemii, środka konserwującego itp.
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia





A. **Uchwyt do wieszania**
B. **Końcówka/adapter do szybkozłącza**
C. **Korpus pistoletu**
D. **Rękojeść**
E. **Pokrętło (stoper) regulacji strumienia**
F. **Spust**
G. **Końcówka pneumatyczna (do szybkozłącza)**
H. **Pojemnik na natryskiwany materiał**
    a. **Wąż elastyczny z sondą do profili zamkniętych**
    b. **Wąż elastyczny z zagiętą końcówką**

3.2. Przygotowanie i użytkowanie

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy używać tylko w miejscach dobrze wentylowanych. Nie należy zasłaniać wylotu powietrza urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować poza zasięgiem dzieci, zwierząt oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Miejsce pracy urządzenia powinno zapewniać natychmiastowy dostęp do zaworu wyłączającego dopływ sprężonego powietrza. Należy pamiętać o tym, by ciśnienie powietrza zasilającego urządzenie nie przekraczało zalecanego zakresu. Dostarczone do urządzenia powietrze powinno być oczyszczone oraz osuszone. Minimalna średnica zasilającego węża pneumatycznego powinna wynosić 10 mm.

MONTAŻ URZĄDZENIA i UŻYTKOWANIE

- Urządzenie zamocować do węża pneumatycznego przyłączonego do instalacji pneumatycznej (podczas instalacji dopływ powietrza powinien

być zakręcony) poprzez końcówkę pneumatyczną (G) na spodzie rękojeści (D).

WAŻNE: przy wężu pneumatycznym zasilającym przekraczającym 8 m długości należy zwiększyć ciśnienie zasilające.

- Zamocować na końcówce adapter do szybkozłącza pneumatycznego o dobrać odpowiedni wąż z końcówką. Sprawdzić instalacje na szczelność odkręcając dopływ sprężonego powietrza i naciskając kilkukrotnie spust, następnie po odpuszczeniu spustu przysłuchać się, czy powietrze gdzieś nie ucieka.
- Jeśli instalacja jest szczelna można odkręcić od korpusu (C) pojemnik (H) i napełnić go materiałem natryskowym. Po napełnieniu przykręcić go szczelnie do korpusu pistoletu.
- Wykonać krótki natrysk testowy np. na kawałku tektury, by skontrolować i ew. wyregulować strumień przy pomocy pokrętła (E) na rękojeści (D).
- Można rozpoczynać pracę urządzeniem, przy czym należy unikać pozycji pistoletu z pojemnikiem do góry nogami.

3.3. Czyszczenie i konserwacja

a) Produkt czyścić zawsze po zakończeniu używania go. Po odkręceniu zbiornika wydmuchać resztki zgromadzonego w pistolecie materiału naciskając spust pistoletu. Podobnie przepłukać i wydmuchać użytą sondę. Dokładnie wypłukać pojemnik z resztek materiału.

b) Nigdy nie pozostawiać w pistolecie oraz pojemniku resztki niezużytego materiału natryskowego.

c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć (lub przedmuchać sprężonym powietrzem), zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.

d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.

f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki i/lub delikatnego pędzelka oraz rozpuszczalnika (np. nitro albo zmywacza silikonowego).

g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Stříkací pistole
Model	**MSW-SG-01**
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Objem nádržky [L]	1,1
Maximální pracovní tlak: Doporučený pracovní tlak: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Hladina akustického výkonu L_{wA} dB (A)	94
Hladina akustického tlaku L_{pA} dB (A)	83
Úroveň emisí vibrací	<2,5 $^{m/s2}$
Spotřeba vzduchu	~ 140 l/min

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

CE	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s pokyny.
	**CAUTION!** nebo **WARNING!** nebo **REMEMBER!** popisující situaci (obecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Expozice hluku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte prachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochrannou kombinézu.
	UPOZORNĚNÍ! Varování před silným hlukem!



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání

**UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
Stříkací pistole

2.1. Bezpečnost na pracovišti

a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.
b) Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo nesrovnalosti v provozu výrobku, okamžitě jej vypněte a nahlaste je autorizované osobě.
c) Pokud máte pochybnosti, zda zařízení pracuje správně, kontaktujte servis výrobce.
d) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
e) Do pracovního prostoru nesmí vstupovat děti ani nepovolané osoby. (Nepozornost může mít za následek ztrátu kontroly nad přístrojem).
f) V místech, kde hrozí nebezpečí poškození, by se měly používat zesílené hadice.
g) Tlakovou hadici připojujte a odpojujte po uzavření vzduchového ventilu.
h) Při zahájení práce se zařízením postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení a ujistěte se, že funguje správně. Pokud zpozorujete, že zařízení pracuje vadně, okamžitě ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servis výrobce.
i) Nemiřte tlakovou hadicí na sebe ani na jiné osoby či zvířata.
j) Je zakázáno uzavírat přívod stlačeného vzduchu ohýbáním nebo lámáním tlakových hadic.
k) Nepoužívejte přístroj bez nainstalované trysky.
l) Pobyt třetích osob v blízkosti pracoviště je zakázán.
m) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte tento přístroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost přístroj ovládat.
b) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvíle nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
c) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů. Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
e) Nepřeceňujte své možnosti. Po celou dobu práce udržujte rovnováhu. Ta umožňuje lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
f) Vzduch pod tlakem může způsobit těžká zranění.
g) Doporučuje se používat ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.
i) Obrobek, zejména malých rozměrů, zajistěte proti náhodnému posunutí, např. zablokováním svěrákem.
j) Při práci s přístrojem vzniká prach, který může obsahovat škodlivé látky, používejte přístroj ve velmi dobře větrané místnosti a používejte ochrannou masku s filtrem.

2.3. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně zvolený výrobek odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
b) Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí odpojte tlakovou hadici. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
c) Nepoužívané zařízení uložte mimo dosah dětí a osob neznajících zařízení nebo tyto pokyny k obsluze. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
d) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečnou činnost zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
e) Zařízení chraňte před dětmi.
f) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.

g) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
h) Při přepravě nebo přemísťování zařízení ze skladu na místo použití dodržujte zdravotní a bezpečnostní předpisy pro ruční manipulaci platné v zemi, kde se zařízení používá.
i) Vyhněte se situacím, kdy se jednotka při velkém zatížení zastaví uprostřed provozu. Může to způsobit přehřátí součástí pohonu a v důsledku toho poškození zařízení.
j) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od sítě.
k) Zařízení nepřenášejte ani nezavěšujte za tlakovou hadici.
l) Údržbu a výměnu hadic, trysek atd. provádějte pouze při odpojeném přívodu stlačeného vzduchu a bez tlaku v nádrži.
m) Do zařízení přivádějte pouze vzduch, je zakázáno používat jiné plyny.
n) Přepravujte jednotku ve vzpřímené poloze.
o) V zařízení se smí používat pouze pískovací materiál určený pro pískovací stroje. Je zakázáno používat obyčejný písek!
p) Vždy, když je jednotka přepravována nebo není používána, je třeba snížit tlak v nádrži na písek. Tlakoměr by měl ukazovat 0.
q) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by to poškodit zařízení.
r) Je zakázáno překračovat maximální povolenou hodnotu pracovního tlaku zařízení!

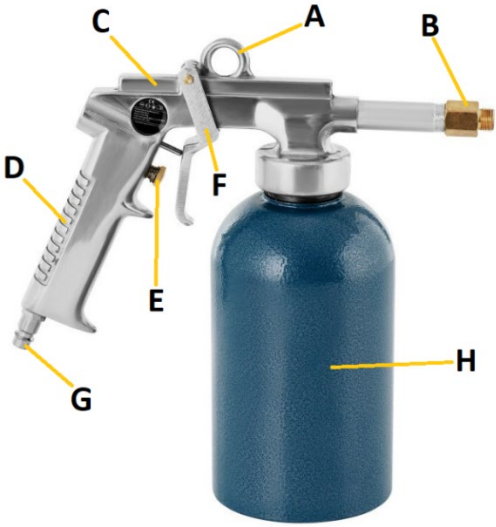


UPOZORNĚNÍ! Přestože byl výrobek navržen tak, aby byl bezpečný, a má odpovídající ochranné prvky, a navzdory dodatečným bezpečnostním prvkům, které jsou uživateli k dispozici, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s výrobkem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je určen k rozprašování kapalného materiálu shromážděného v přiložené nádobě, např. chemikálií, konzervačních prostředků apod.
Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů







A. **Rukojeť na zavěšení**
B. **Koncový uzávěr/adaptér pro rychlospojku**
C. **Tělo pistole**
D. **Držák**
E. **Knoflík pro nastavení průtoku (stopky)**
F. **Spoušť**
G. **Pneumatická koncovka (pro rychlospojku)**
H. **Nádoba na postřikový materiál**
    a. **Flexibilní hadice se sondou pro uzavřené profily**
    b. **Ohebná hadice s ohnutým koncem**

3.2. Příprava a použití

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota prostředí nesmí překračovat 45 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte pouze v dobře větraných prostorách. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Přístroj vždy používejte mimo dosah dětí, zvířat a osob s omezenými mentálními, smyslovými a duševními funkcemi. Místo práce se zařízením by mělo zajišťovat okamžitý přístup k uzavíracímu ventilu přívodu stlačeného vzduchu. Nezapomeňte, že tlak vzduchu přiváděného do zařízení nesmí překračovat doporučený rozsah. Vzduch přiváděný do zařízení by měl být vyčištěn a vysušen. Minimální průměr hadice pro přívod vzduchu je 10 mm.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

- Připojte zařízení k pneumatické hadici připojené k pneumatickému systému (během instalace by měl být přívod vzduchu vypnutý) přes pneumatickou koncovku (G) ve spodní části rukojeti (D).
  DŮLEŽITÉ: pokud je přívodní hadice delší než 8 m, je třeba zvýšit přívodní tlak.
- Připojte adaptér pro pneumatickou rychlospojku ke koncovce a vyberte vhodnou hadici s koncovkou. Zkontrolujte těsnost instalace odšroubováním přívodu stlačeného vzduchu a několikerým stisknutím spouště. Po uvolnění spouště poslouchejte, zda někde uniká vzduch.
- Pokud je instalace těsná, můžete odšroubovat nádobu (H) z tělesa (C) a naplnit ji postřikovým materiálem. Po naplnění ji pevně přišroubujte k tělu pistole.
- Proveďte krátký zkušební nástřik, např. na kousek kartonu, abyste zkontrolovali a v případě potřeby nastavili nástřik pomocí knoflíku (E) na rukojeti (D).
- Se zařízením můžete začít pracovat, ale vyhněte se umístění pistole s nádobou vzhůru nohama.

3.3. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Po použití výrobek vždy očistěte. Po odšroubování nádoby vyfoukněte zbytek materiálu shromážděného v pistoli stisknutím spouště pistole. Stejně tak opláchněte a vyfoukejte použitou sondu. Nádobu důkladně vypláchněte, abyste odstranili zbytky materiálu.
b) Nikdy nenechávejte v pistoli nebo v nádobě nepoužitý stříkací materiál.
c) Po každém čištění je třeba všechny díly důkladně vysušit (nebo vyfoukat stlačeným vzduchem) a teprve poté přístroj znovu použít.

d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
f) K čištění použijte měkký hadřík a/nebo jemný kartáček a rozpouštědlo (např. nitro nebo odstraňovač silikonu).
g) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu výrobku.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Pistolet à peinture
Modèle	**MSW-SG-01**
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Capacité du réservoir [L]	1,1
Pression de service maximale : Pression de travail recommandée : [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Niveau de puissance acoustique L_{wA} dB (A)	94
Niveau de pression acoustique L_{pA} dB (A)	83
Niveau d'émission de vibrations	<2,5 $^{m/s2}$
Consommation d'air	~ 140 L/min

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE PRODUIT.

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.
	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	**CAUTION !** ou **WARNING !** ou **REMEMBER !** décrivant une situation (signe d'avertissement général).
	Portez une protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Portez des lunettes de sécurité.
	Utilisez un masque anti-poussière (protection respiratoire).
	Porter des gants de protection.
	Portez une combinaison de protection.
	ATTENTION ! Niveau de bruit élevé !



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l’exploitation

ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:
Pistolet à peinture

2.1. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d’entraîner des accidents. Soyez prévoyant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
b) Si vous constatez des dommages ou des irrégularités dans le fonctionnement du produit, éteignez-le immédiatement et signalez-le à une personne autorisée.
c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l’appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l’appareil par ses propres soins !
e) Aucun enfant ou personne non autorisée ne doit se trouver dans la zone de travail. (Toute inattention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
f) Les tuyaux renforcés doivent être utilisés dans les endroits où il y a un risque d'endommagement.
g) Pour brancher ou débrancher le tuyau à haute pression, fermez le robinet d’air.
h) Au moment de démarrer l’appareil, augmentez progressivement l’alimentation en air de l’appareil pour vous assurer qu’il fonctionne correctement. En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l’appareil de l’air comprimé et contactez le service après-vente du fabricant.
i) Ne dirigez pas le tuyau flexible à haute pression vers soi ou vers d’autres personnes ou animaux.
j) Ne coupez pas l’alimentation en air comprimé en pressant ou en tordant les tuyaux à haute pression.
k) N'utilisez pas l'appareil sans la buse installée.
l) Il est interdit aux tiers de séjourner à proximité du lieu de travail.
m) Lorsque le produit est utilisé avec d’autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d’utilisations des appareils concernés.

Important ! Veillez à la sécurité des enfants et des autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'équipement.

2.2. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
b) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
c) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agrées réduit le risque de blessure.
d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
e) Ne surestimez pas vos capacités. Maintenez l'équilibre du corps à tout moment du travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
f) L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
g) Il est recommandé de porter des protections des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
i) Protégez la pièce, surtout si elle est de petite taille, contre tout déplacement accidentel, par exemple en la bloquant avec un étau.
j) Le travail avec l'appareil génère de la poussière qui peut contenir des substances nocives, utilisez l'appareil dans une pièce très bien ventilée et utilisez un masque de protection avec un filtre.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné fera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
b) Débranchez le tuyau de pression avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.

c) Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, tenez-le hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
d) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
e) Sécuriser l'appareil contre les enfants.
f) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
g) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
h) Lors du transport ou du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle applicables dans le pays où l'appareil est utilisé.
i) Évitez les situations où l'appareil s'arrête en cours de fonctionnement sous une forte charge. Cela risque de surchauffer les éléments d'entraînement et, par conséquent, d'endommager l'appareil.
j) Ne touchez pas les pièces ou accessoires mobiles, sauf si l'appareil est débranché.
k) Évitez de déplacer ou de suspendre l'appareil par le tuyau à haute pression.
l) L'entretien et le remplacement des tuyaux, des buses, etc. doivent être effectués uniquement lorsque l'alimentation en air comprimé est déconnectée et que le réservoir est dépressurisé.
m) Pour alimenter l'appareil, utilisez uniquement de l'air, il est interdit d'utiliser d'autres gaz.
n) Transportez l'appareil en position verticale.
o) Seuls les matériaux de sablage conçus pour les machines de sablage peuvent être utilisés dans l'appareil. Il est interdit d'utiliser du sable ordinaire !
p) Chaque fois que l'appareil est transporté ou n'est pas utilisé, la pression dans le réservoir de sable doit être relâchée. Le manomètre doit indiquer 0.
q) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée au risque d'endommager l'appareil.
r) Ne dépassez pas la pression de service maximale admissible de l'appareil !



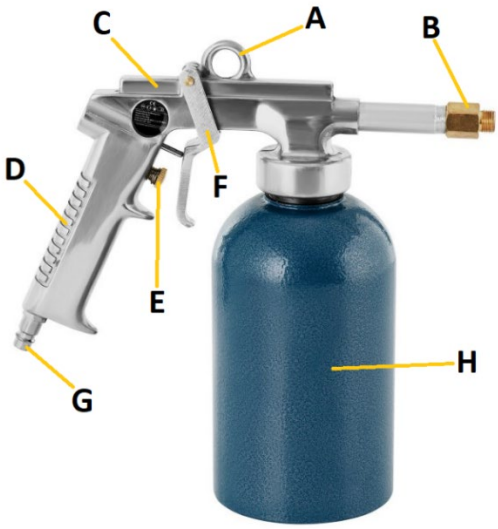
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates, et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du

produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Ce produit est destiné à la pulvérisation de matières liquides recueillies dans le récipient joint, par exemple des produits chimiques, des conservateurs, etc.
L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Aperçu du produit





A. **Poignée de suspension**
B. **Capuchon d'extrémité/adaptateur pour raccord rapide**
C. **Corps du pistolet**
D. **Poignée**
E. **Bouton de réglage du débit (chronomètre)**
F. **Gâchette**
G. **Embout pneumatique (pour raccord rapide)**
H. **Conteneur de produit à pulvériser**
    a. **Tuyau flexible avec une sonde pour les profils fermés**
    b. **Tuyau flexible avec une extrémité coudée**

3.2. Préparation et utilisation

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité ambiante ne doit pas dépasser 85%. Utilisez l'équipement uniquement dans des espaces bien ventilés. N'obstruez pas la sortie d'air de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil hors de portée des enfants, des animaux et des personnes aux fonctions mentales, sensorielles et intellectuelles limitées. Une vanne d'arrêt d'air comprimé doit être disponible à proximité du lieu d'utilisation de l'appareil. La pression de l'air comprimé doit se situer dans la plage recommandée. L'air fourni à l'appareil doit être nettoyé et séché. Le diamètre minimum du tuyau d'alimentation en air est de 10 mm.

MONTAGE ET UTILISATION

- Fixez le dispositif au tuyau pneumatique relié au système pneumatique (pendant l'installation, l'alimentation en air doit être coupée) par l'embout pneumatique (G) situé au bas de la poignée (D).
  IMPORTANT : si le tuyau d'alimentation en air est plus long que 8 m, la pression d'alimentation doit être augmentée.

- Fixez l'adaptateur pour le raccord rapide pneumatique à l'embout et sélectionnez le tuyau approprié avec un embout. Vérifiez l'étanchéité de l'installation en dévissant l'alimentation en air comprimé et en appuyant plusieurs fois sur la gâchette. Ensuite, après avoir relâché la gâchette, écoutez si l'air s'échappe quelque part.
- Si l'installation est serrée, vous pouvez dévisser le récipient (H) du corps (C) et le remplir de produit de pulvérisation. Après le remplissage, vissez-le fermement au corps du pistolet.
- Faites un court essai de pulvérisation, par exemple sur un morceau de carton, pour vérifier et, si nécessaire, régler la pulvérisation à l'aide du bouton (E) sur la poignée (D).
- Vous pouvez commencer à travailler avec l'appareil, mais évitez de positionner le pistolet avec le récipient à l'envers.

3.3. Nettoyage et entretien

a) Nettoyez toujours le produit après l'avoir utilisé. Après avoir dévissé le récipient, soufflez le reste du matériau recueilli dans le pistolet en appuyant sur la gâchette du pistolet. De même, rincez et soufflez la sonde utilisée. Rincez soigneusement le récipient pour éliminer les résidus de produit.
b) Ne laissez jamais de produit de pulvérisation non utilisé dans le pistolet ou dans le récipient.
c) Après chaque nettoyage, toutes les pièces doivent être soigneusement séchées (ou soufflées à l'air comprimé) avant de réutiliser l'appareil.
d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
f) Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et/ou une brosse délicate et un solvant (par exemple, du nitro ou du silicone).
g) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau du produit.

Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Pistola a spruzzo
Modello	**MSW-SG-01**
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Capacità del serbatoio [L]	1,1
Pressione massima di esercizio: Pressione di esercizio consigliata: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Livello di potenza sonora L_{wA} dB (A)	94
Livello di pressione sonora L_{pA} dB (A)	83
Livello di emissione delle vibrazioni	<2,5 $^{m/s2}$
Consumo d'aria	~ 140 L/min

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

CE	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	**ATTENZIONE!** o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** che descrivono una situazione (segnale di avvertimento generale).
	Indossare i dispositivi di protezione dell'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Utilizzare la maschera antipolvere (protezione delle vie respiratorie).
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare la tuta protettiva.
	ATTENZIONE! Avvertenza contro il rumore forte!

ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione del manuale si riferisce a:
Pistola a spruzzo

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
b) Se si riscontrano danni o irregolarità nel funzionamento del prodotto, spegnerlo immediatamente e segnalarlo a una persona autorizzata.
c) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
d) Le riparazioni devono essere eseguite solo dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
e) Nell'area di lavoro non sono ammessi bambini o persone non autorizzate. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'unità).
f) I tubi flessibili rinforzati devono essere utilizzati nei punti in cui esiste il rischio di danni.
g) Il collegamento e lo scollegamento della linea di pressione devono essere fatti con la valvola dell'aria chiusa.
h) Quando si inizia a usare l'apparecchio, aumentare gradualmente l'alimentazione d'aria all'apparecchio per assicurarsi che funzioni correttamente. Se si nota un malfunzionamento, scollegare immediatamente il dispositivo dall'aria compressa e contattare il servizio di assistenza del produttore.

i) Non puntare la linea di pressione verso se stessi o verso altre persone o animali.
j) Non interrompere l'alimentazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi di pressione.
k) Non utilizzare l'unità senza l'ugello installato.
l) È vietata la permanenza di terzi nei pressi del luogo di lavoro.
m) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! occorre proteggere bambini e altre persone durante il lavoro con l'aparecchio.

2.2. Sicurezza personale

a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
b) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
c) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli. L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.
d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.
e) Non sopravvalutate le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio del corpo e il bilanciamento in ogni momento durante il lavoro. Questo permette un migliore controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
f) L'aria compressa può causare gravi lesioni.
g) Si consiglia di adottare protezioni degli occhi, delle orecchie e delle vie respiratorie.
h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.
i) Assicurare il pezzo in lavorazione, soprattutto se di piccole dimensioni, contro lo spostamento accidentale, ad esempio bloccandolo con una morsa.
j) Il lavoro con l'apparecchio genera polvere che può contenere sostanze nocive; utilizzare l'apparecchio in un locale molto ben ventilato e utilizzare una maschera protettiva con filtro.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto scelto correttamente svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per cui è stato progettato.
b) Scollegare il tubo di pressione prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
c) Tenere l'apparecchio inutilizzata fuori dalla portata dei bambini e di chiunque non abbia familiarità con l'apparecchio o con questo manuale. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
d) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controlla prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, fai riparare l'apparecchio prima dell'uso.
e) Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
f) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
g) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
h) Durante il trasporto o lo spostamento del dispositivo dal magazzino al luogo di utilizzo, osservare le norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale applicabili nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato.
i) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a metà del funzionamento in presenza di un carico pesante. Questo può causare il surriscaldamento dei componenti dell'unità e di conseguenza danneggiare l'unità.
j) Non toccare le parti mobili o gli accessori a meno che il dispositivo non sia scollegato.
k) Non trasportare o appendere l'apparecchio per il tubo a pressione.
l) La manutenzione e la sostituzione di tubi, ugelli, ecc. devono essere eseguite solo con l'alimentazione dell'aria compressa scollegata e il serbatoio depressurizzato.
m) Utilizzare l'aria per alimentare il dispositivo, è vietato utilizzare altri gas.
n) Trasportare l'unità in posizione verticale.
o) Nell'apparecchio può essere utilizzato solo materiale di sabbiatura progettato per le sabbiatrici. È vietato utilizzare sabbia comune!
p) Ogni volta che l'unità viene trasportata o non viene utilizzata, è necessario scaricare la pressione nel serbatoio della sabbia. Il manometro deve indicare 0.

q) Non superare la pressione di alimentazione raccomandata, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.

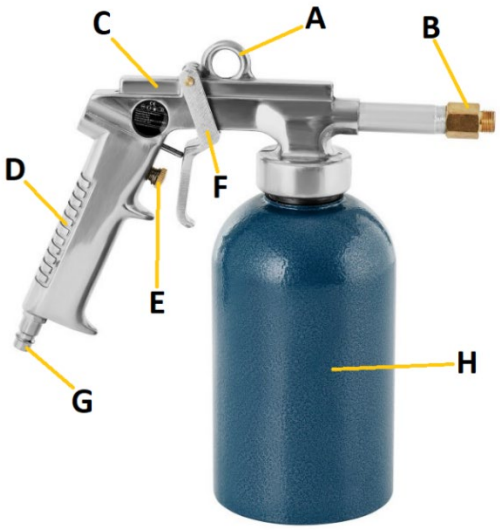
r) La pressione di esercizio massima consentita dell'apparecchio non deve essere superata!

ATTENZIONE! Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di adeguate protezioni e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è destinato a spruzzare materiale liquido raccolto nel contenitore allegato, ad esempio prodotti chimici, conservanti, ecc.
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del prodotto





A. **Gancio per appendere**
B. **Tappo terminale/adattatore per attacco rapido**
C. **Corpo della pistola**
D. **Maniglia**
E. **Manopola di regolazione del flusso (cronometro)**
F. **Scarico**
G. **Punta pneumatica (per attacco rapido)**
H. **Contenitore per materiale spray**
    a. **Tubo flessibile con sonda per profili chiusi**
    b. **Tubo flessibile con estremità piegata**

3.2. Preparazione e utilizzo

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare l'apparecchio solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre il dispositivo fuori dalla portata di bambini, animali e persone con funzioni mentali, sensoriali e intellettuali limitate. Il posto di lavoro deve fornire un accesso immediato alla valvola di chiusura dell'aria compressa. Assicurarsi che la pressione dell'aria che alimenta l'unità non superi la gamma raccomandata. L'aria fornita al dispositivo deve essere pulita e asciugata. Il diametro minimo del tubo di alimentazione dell'aria è di 10 mm.

MONTAGGIO E UTILIZZO

- Collegare il dispositivo al tubo pneumatico collegato al sistema pneumatico (durante l'installazione, l'alimentazione dell'aria deve essere disattivata) attraverso la punta pneumatica (G) nella parte inferiore dell'impugnatura (D).

IMPORTANTE: se il tubo di alimentazione dell'aria è più lungo di 8 m, è necessario aumentare la pressione di alimentazione.

- Collegare l'adattatore per l'attacco rapido pneumatico al puntale e selezionare il tubo flessibile appropriato con un puntale. Verificare la tenuta dell'installazione svitando l'alimentazione dell'aria compressa e premendo più volte il grilletto. Quindi, dopo aver rilasciato il grilletto, ascoltare se l'aria fuoriesce da qualche parte.
- Se l'installazione è stretta, è possibile svitare il contenitore (H) dal corpo (C) e riempirlo con il materiale da spruzzare. Dopo il riempimento, avvitarlo saldamente al corpo della pistola.
- Effettuare una breve spruzzatura di prova, ad esempio su un pezzo di cartone, per controllare e, se necessario, regolare il getto utilizzando la manopola (E) sull'impugnatura (D).
- È possibile iniziare a lavorare con il dispositivo, ma evitare di posizionare la pistola con il contenitore capovolto.

3.3. Pulizia e manutenzione

a) Pulire sempre il prodotto dopo averlo utilizzato. Dopo aver svitato il contenitore, soffiare il resto del materiale raccolto nella pistola premendo il grilletto della stessa. Allo stesso modo, sciacquare e soffiare la sonda usata. Sciacquare accuratamente il contenitore per rimuovere i residui di materiale.
b) Non lasciare mai il materiale da spruzzare inutilizzato nella pistola o nel contenitore.
c) Dopo ogni pulizia, tutte le parti devono essere accuratamente asciugate (o soffiate con aria compressa) prima di riutilizzare il dispositivo.
d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
f) Per la pulizia, utilizzare un panno morbido e/o una spazzola delicata e un solvente (ad es. nitro o silicone).
g) Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati e/o metallici (ad es. spazzola metallica o spatola metallica) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale del prodotto.

Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Pistola para pintura
Modelo	**RSU-SG-01**
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Capacidad del depósito [L]	1,1
Presión máxima de trabajo: Presión de trabajo recomendada: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Nivel de potencia acústica L_{wA} dB (A)	94
Nivel de presión sonora L_{pA} dB (A)	83
Nivel de emisión de vibraciones	<2,5 $^{m/s2}$
Consumo de aire	~ 140 L/min

1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a

las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

CE	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	**PRECAUCIÓN!** o **ADVERTENCIA!** o **RECUERDE!** que describen una situación (señal de advertencia general).
	Utilizar protección auditiva. La exposición al ruido puede producir pérdida de la audición.
	Utilizar gafas de seguridad.
	Utilizar máscara antipolvo (protección respiratoria).
	Usar guantes de protección.
	Utilice el vestuario de protección.
	¡ADVERTENCIA! ¡Advertencia de ruido intenso!



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso

¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "aparato" o "producto" en las advertencias y en la descripción del manual se refiere a:
Pistola para pintura

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sé previsor, vigila lo que haces y utiliza el sentido común cuando uses el dispositivo.
b) Si detecta algún daño o irregularidad en el funcionamiento del producto, apáguelo inmediatamente y comuníquelo a una persona autorizada.
c) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del dispositivo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
d) Solo el servicio técnico del fabricante se puede encargar de la reparación del dispositivo. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
e) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control de la unidad).
f) Las mangueras reforzadas deben utilizarse en lugares donde exista riesgo de daños.
g) La alimentación de aire comprimido debe ser conectada y desconectada con la válvula de aire cerrada.
h) Al empezar a trabajar con el equipo, aumente paulatinamente el suministro de aire para asegurarse de que funciona correctamente. En el caso de detectar cualquier anomalía de funcionamiento, desconecte inmediatamente el equipo del aire comprimido y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del fabricante.
i) Queda prohibido dirigir el conducto de presión hacia su cuerpo, otras personas o animales.
j) El suministro de aire comprimido no debe cortarse aplastando o doblando las mangueras.
k) No utilice la unidad sin la boquilla instalada.
l) Está prohibido que terceras personas permanezcan cerca del lugar de trabajo.
m) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! hay que proteger los niños y las personas ajenas al utilizar el aparato.

2.2. Seguridad personal

a) No utilice este aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a su capacidad para utilizar el aparato.
b) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
c) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos. El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.
d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
e) Cuidado con no sobrevalorar las fuerzas. Siempre mantener el equilibrio y el balance del cuerpo. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones imprevistas.
f) El aire comprimido puede provocar graves lesiones.
g) Es recomendable utilizar protecciones oculares, auditivas y respiratorias.
h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.
i) Asegure la pieza de trabajo, especialmente si es de pequeño tamaño, para evitar que se desplace accidentalmente, por ejemplo, bloqueándola con un tornillo de banco.
j) El trabajo con el aparato genera polvo que puede contener sustancias nocivas, utilice el aparato en una habitación muy bien ventilada y utilice una mascarilla protectora con filtro.

2.3. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura el trabajo para el que fue diseñado.

b) Desconecte la manguera de presión antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
c) Mantener el equipo no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el equipo o con estas instrucciones de uso. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
d) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso compruebe si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En en el caso del daño, haga reparar el equipo antes de usarlo.
e) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
f) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
g) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
h) Al transportar o trasladar el aparato desde el lugar de almacenamiento hasta el lugar de uso, respete las normas de salud y seguridad para la manipulación manual aplicables en el país donde se utilice el aparato.
i) Evite situaciones en las que la unidad se detenga a mitad de funcionamiento bajo una carga pesada. Esto puede provocar que los componentes de accionamiento se sobrecalienten y causen avería.
j) No toque ninguna pieza ni accesorio móvil a menos que el aparato esté desenchufado.
k) No manipular ni colgar la herramienta por la manguera de aire.
l) El mantenimiento y la sustitución de mangueras, boquillas, etc. deben realizarse únicamente con el suministro de aire comprimido desconectado y el depósito despresurizado.
m) El equipo solo puede alimentarse con aire, queda prohibido utilizar otros gases.
n) Transporte la unidad en posición vertical.
o) En el aparato sólo puede utilizarse material de chorro de arena diseñado para máquinas de chorro de arena. Está prohibido utilizar arena ordinaria.
p) Siempre que la unidad se transporte o no se utilice, debe liberarse la presión del depósito de arena. El manómetro debe indicar 0.
q) Nunca supere la presión de alimentación recomendada. Riesgo de daños en el equipo.
r) ¡Queda prohibido superar la presión de servicio máxima del equipo!



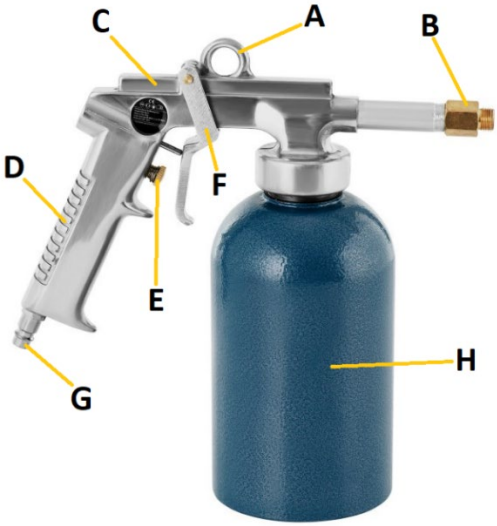
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las salvaguardas adecuadas y a pesar de las

características de seguridad adicionales que se proporcionan al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está destinado a pulverizar material líquido recogido en el recipiente adjunto, por ejemplo, productos químicos, conservantes, etc.
La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Productos





A. **Asa para colgar**
B. **Tapa final/adaptador para acoplamiento rápido**
C. **Cuerpo de pistola**
D. **Agarradero**
E. **Botón de ajuste del caudal (cronómetro)**
F. **Gatillo**
G. **Punta neumática (para acoplador rápido)**
H. **Recipiente de material de pulverización**
    a. **Tubo flexible con sonda para perfiles cerrados**
    b. **Manguera flexible con extremo doblado**

3.2. Preparación y uso

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder los 45°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Use el equipo solo en lugares bien ventilados. No obstruir la salida de aire del dispositivo. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. Utilice siempre el aparato fuera del alcance de los niños, los animales y las personas con funciones mentales, sensoriales e intelectuales limitadas. En las proximidades del lugar de trabajo del equipo debe estar disponible una válvula de corte del aire comprimido. La presión del aire comprimido debe encontrarse dentro del rango recomendado. El aire suministrado al aparato debe limpiarse y secarse. El diámetro mínimo de la manguera de suministro de aire es de 10 mm.

MONTAJE Y UTILIZACIÓN

- Fije el dispositivo a la manguera neumática conectada al sistema neumático (durante la instalación, el suministro de aire debe estar desconectado) a través de la punta neumática (G) situada en la parte inferior del mango (D).

IMPORTANTE: si la manguera de suministro de aire tiene una longitud superior a 8 m, deberá aumentarse la presión de suministro.

- Coloque el adaptador para el acoplador rápido neumático en la punta y seleccione la manguera adecuada con una punta. Compruebe la estanqueidad de la instalación desenroscando el suministro de aire comprimido y presionando el gatillo varias veces. A continuación, tras soltar el gatillo, escuche si el aire se escapa por alguna parte.
- Si la instalación está apretada, puede desenroscar el recipiente (H) del cuerpo (C) y llenarlo con material de pulverización. Después de llenarla, atorníllela firmemente al cuerpo de la pistola.
- Realice una breve pulverización de prueba, por ejemplo sobre un trozo de cartón, para comprobar y, en caso necesario, ajustar la pulverización mediante el mando (E) situado en la empuñadura (D).
- Puede empezar a trabajar con el aparato, pero evite colocar la pistola con el recipiente boca abajo.

3.3. Limpieza y mantenimiento

a) Limpie siempre el producto después de utilizarlo. Después de desenroscar el recipiente, sople el resto del material recogido en la pistola pulsando el gatillo de la pistola. Asimismo, enjuague y sople la sonda usada. Enjuague bien el recipiente para eliminar los restos de material.
b) No deje nunca material de pulverización sin utilizar en la pistola o en el recipiente.
c) Después de cada limpieza, todas las piezas deben secarse a fondo (o soplarse con aire comprimido) antes de volver a utilizar el aparato.
d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
f) Para la limpieza, utilice un paño suave y / o un cepillo delicado y un disolvente (por ejemplo, nitro o removedor de silicona).
g) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátula metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del producto.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	Festékszóró pisztoly
Modell	**MSW-SG-01**
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Tartály kapacitása [L]	1,1
Maximális üzemi nyomás: Ajánlott üzemi nyomás: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Hangteljesítményszint L_{wA} dB (A)	94
Hangnyomásszint L_{pA} dB (A)	83
Rezgéskibocsátási szint	<2,5 $^{m/s2}$
Levegőfogyasztás	~ 140 L/min

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák

figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	**VIGYÁZAT!** vagy **FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** egy helyzet leírása (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen hallásvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon porvédő maszkot (légutak védelme).
	Használjon védőkesztyűt.
	Használjon védőruházatot.,
	VIGYÁZAT! Vigyázat, hangos zajok!



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága

VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és a használati útmutató leírásában a következőre vonatkozik:
Festékszóró pisztoly

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
b) Ha bármilyen sérülést vagy szabálytalanságot tapasztal a termék működésében, azonnal kapcsolja ki azt, és jelentse egy erre felhatalmazott személynek.
c) Ha kétsége van, hogy megfelelően működik-e a berendezés, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével!
d) A berendezés javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. saját hatáskörben javítást végezni!
e) A munkaterületen gyermekek és illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak. (A figyelmetlenség a készülék feletti uralom elvesztését eredményezheti).
f) Megerősített tömlőket kell használni olyan helyeken, ahol fennáll a sérülés veszélye.
g) A levegő nyomóvezetékét kizárólag zárt légszelep mellett szabad csatlakoztatni és leválasztani.
h) A készülékkel való munka megkezdésekor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, így megbizonyosodhat róla, hogy megfelelően működik. Ha bármilyen hibát észlel a készüléken, azonnal válassza le a sűrített levegőről, és lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
i) Ne irányítsa a nyomástömlőt saját teste vagy más emberek, állatok felé.
j) A sűrített levegő ellátást nem szabad lezárni a nyomóvezetékek összenyomásával vagy megtörésével.
k) Ne használja a készüléket a fúvóka beszerelése nélkül.
l) Harmadik félnek tilos a munkahely közelében tartózkodnia.
m) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!

Ne feledje! Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben tartózkodók testi épségére!

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék használatára való képességét.
b) Legyen óvatos, használja a józan eszét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
c) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket. A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
e) Ne becsülje túl képességeit. Mindenkor tartsa fenn teste egyensúlyát. Ez lehetővé teszi váratlan helyzetekben a készülék jobb irányítását.
f) A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
g) Ajánlott a szemek, a fülek és a légutak védelme.
h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.
i) Biztosítsa a munkadarabot, különösen a kis méretűeket, a véletlen elmozdulás ellen, pl. egy csavarhúzóval való rögzítéssel.
j) A készülékkel végzett munka során olyan por keletkezik, amely káros anyagokat tartalmazhat, a készüléket nagyon jól szellőző helyiségben használja, és használjon szűrővel ellátott védőmaszkot.

2.3. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
b) Húzza ki a nyomótömlőt, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét vagy a szerszám tárolását végezne. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
c) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.

d) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészeken (repedések az alkatrészeken és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
e) A készülék gyermekektől elzárva tartandó.
f) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
g) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
h) A készülék tárolásból a felhasználási helyre történő szállításakor vagy mozgatásakor tartsa be a kézi kezelésre vonatkozó, a készülék felhasználási országában érvényes egészségügyi és biztonsági szabályokat.
i) Kerülje az olyan helyzeteket, amikor a készülék nagy terhelés alatt megáll működés közben. Ez a meghajtó alkatrészeinek túlmelegedéséhez és az egység károsodásához vezethet.
j) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készülék ki van húzva a hálózatból.
k) Tilos a készüléket a nyomótömlőnél fogva vinni és felakasztani.
l) A tömlők, fúvókák stb. karbantartását és cseréjét csak a sűrített levegőellátás lekapcsolásával és a tartály nyomásmentesítésével szabad elvégezni.
m) A készülékhez levegőt használjon, tilos más gázokat használni.
n) A készüléket függőleges helyzetben szállítsa.
o) A készülékben csak homokfúvógépekhez tervezett homokfúvóanyag használható. Tilos közönséges homokot használni!
p) Amikor a készüléket szállítják vagy nem használják, a homoktartályban lévő nyomást le kell engedni. A nyomásmérőnek 0 értéket kell mutatnia.
q) Ne lépje túl az ajánlott nyomást, mert az károsíthatja a készüléket.
r) Tilos meghaladni a készülék legnagyobb megengedett üzemi nyomását!



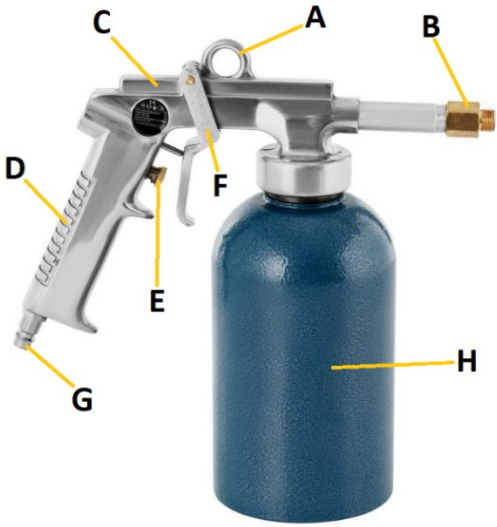
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A termék a mellékelt tartályban összegyűjtött folyékony anyagok, pl. vegyszerek, tartósítószerek stb. permetezésére szolgál.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés







A. **Függő fogantyú**
B. **Végzáró sapka/adapter gyorscsatlakozóhoz**
C. **Pisztolytest**
D. **Fogantyú**
E. **Áramlásbeállító gomb (stopperóra)**
F. **Ravasz**

G. **Pneumatikus hegy (gyorscsatlakozóhoz)**
H. **Permetezőanyag-tartály**
    a. **Rugalmas tömlő szondával zárt profilokhoz**
    b. **Hajlított végű rugalmas tömlő**

3.2. Elkészítés és használat

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 45°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A berendezést csak jól szellőző helyen szabad használni. Tilos lefedni a készülék légkimenetét. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig gyermekek, állatok és korlátozott szellemi, érzékszervi és értelmi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen használja. A készülék üzemeltetési helyén azonnali hozzáférést kell biztosítania a sűrített levegőellátás elzáró szelepéhez. Győződjön meg arról, hogy a készülék levegőellátása nem haladja meg az ajánlott nyomástartományt. A készülékbe vezetett levegőt meg kell tisztítani és meg kell szárítani. A levegőellátó tömlő minimális átmérője 10 mm.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

- Csatlakoztassa a készüléket a pneumatikus rendszerhez csatlakoztatott pneumatikus tömlőhöz (a telepítés során a levegőellátást ki kell kapcsolni) a fogantyú (D) alján lévő pneumatikus cső (G) segítségével.
  FONTOS: ha a levegőellátó tömlő hosszabb, mint 8 m, a tápnyomást növelni kell.
- Csatlakoztassa a pneumatikus gyorscsatlakozó adapterét a hegyre, és válassza ki a megfelelő tömlőt a hegyével. Ellenőrizze a telepítés tömörségét a sűrített levegőellátás kicsavarásával és a kioldó többszöri megnyomásával. Ezután, miután elengedte a ravaszt, figyelje meg, hogy a levegő kiszökik-e valahol.
- Ha a telepítés szűkös, akkor a tartályt (H) lecsavarhatja a testről (C), és megtöltheti permetezőanyaggal. A töltés után csavarja szorosan a pisztolytesthez.
- Végezzen egy rövid próbaszórást, pl. egy kartondarabra, hogy ellenőrizze, és ha szükséges, állítsa be a szórást a fogantyún (D) lévő gombbal (E).
- Elkezdhet dolgozni a készülékkel, de kerülje el, hogy a pisztolyt a tartály fejjel lefelé állítva helyezze el.

3.3. Tisztítás és karbantartás

a) Használat után mindig tisztítsa meg a terméket. A tartály kicsavarása után a pisztoly ravaszának megnyomásával fújja ki a pisztolyban összegyűlt maradék anyagot. Hasonlóképpen öblítse ki és fújja ki a használt szondát. Alaposan öblítse ki a tartályt az anyagmaradványok eltávolítása érdekében.
b) Soha ne hagyjon fel nem használt permetezőanyagot a pisztolyban vagy a tartályban.
c) Minden tisztítás után minden alkatrészt alaposan meg kell szárítani (vagy sűrített levegővel ki kell fújni), mielőtt a készüléket újra használná.
d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
e) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
f) A tisztításhoz használjon puha ruhát és/vagy finom kefét és oldószert (pl. nitro- vagy szilikoneltávolítót).
g) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkefét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a termék anyagának felületét.

Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Sprøjtepistol
Model	**MSW-SG-01**
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	120 x 290 x 260
Weight [kg]	1,4
Beholderkapacitet [L]	1,1
Maksimalt arbejdstryk: Anbefalet arbejdstryk: [bar/MPa/psi]	8 / 0.8 / 116 4-6 / 0.4-0.6 / 58-87
Lydeffektniveau L_{wA} dB (A)	94
Lydtryksniveau L_{pA} dB (A)	83
Vibrationsemissionsniveau	<2,5 $^{m/s2}$
Luftforbrug	~ 140 L/min

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDES.

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

CE	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	**FORSIGTIG!** eller **ADVARSEL!** eller **HUSK!** som beskriver en situation (generelt advarselstegn).
	Brug høreværn. Eksponering for støj kan forårsage høretab.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug en støvmaske (åndedrætsværn).
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug beskyttelsesdragt.
	OBS! Advarsel mod kraftig støj!



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed

**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af manualen henviser til:
Sprøjtepistol

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
b) Hvis du finder skader eller uregelmæssigheder i produktets funktion, skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.
c) I tilfælde af tvivl i forhold til produktets korrekte drift skal der rettes henvendelse til producentens serviceafdeling.
d) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
e) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig i arbejdsområdet. (Uopmærksomhed kan medføre tab af kontrol over enheden).
f) Der bør anvendes forstærkede slanger på steder, hvor der er risiko for beskadigelse.
g) Tilslutning og afbrydelse af trykledningen bør ske med lukket luftventil.
h) Når du begynder at arbejde med apparatet, skal du gradvist øge lufttilførslen til apparatet for at sikre, at den fungerer korrekt. Hvis du bemærker en funktionsfejl i apparatet, skal du straks afbryde den fra trykluften og kontakte producentens kundeservice.
i) Ret ikke trykslangen mod dig selv eller andre mennesker eller dyr.
j) Trykluftforsyningen må ikke afbrydes ved at presse eller bøje trykslanger.
k) Brug ikke apparatet uden at dysen er monteret.
l) Det er forbudt for tredjeparter at opholde sig i nærheden af arbejdspladsen.
m) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS! hold børn og andre personer væk fra maskinen, mens den er i drift.

2.2. Personlig sikkerhed

a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.

b) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
c) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen. Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
e) Overvurder ikke dine evner. Oprethold kropsbalancen under hele arbejdstiden. Dette muliggør bedre kontrol af apparatet i uventede situationer.
f) Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
g) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og luftvejsbeskyttelse.
h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
i) Sørg for, at arbejdsemnet, især et lille emne, ikke kan forskubbes utilsigtet, f.eks. ved at blokere det med en skruestik.
j) Arbejdet med apparatet genererer støv, der kan indeholde skadelige stoffer, brug apparatet i et meget velventileret rum og brug en beskyttelsesmaske med filter.

2.3. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
b) Afbryd trykslangen, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
c) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
d) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
e) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
f) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
g) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.

h) Når du transporterer eller flytter enheden fra lageret til anvendelsesstedet, skal du overholde de sundheds- og sikkerhedsregler for manuel håndtering, der gælder i det land, hvor enheden anvendes.
i) Undgå situationer, hvor enheden stopper midt i driften under stor belastning. Dette kan få drevkomponenterne til at overophede og som følge heraf beskadige apparatet.
j) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er frakoblet stikket.
k) Bær eller hæng ikke apparatet ved trykslangen.
l) Vedligeholdelse og udskiftning af slanger, dyser osv. må kun udføres, når trykluftforsyningen er afbrudt og tanken er trykløs.
m) Brug luft til at drive apparatet, det er forbudt at bruge andre gasser.
n) Transporter enheden i en oprejst stilling.
o) Der må kun anvendes sandblæsningsmateriale, der er beregnet til sandblæsningsmaskiner, i apparatet. Det er forbudt at bruge almindeligt sand!
p) Når enheden transporteres eller ikke er i brug, skal trykket i sandtanken aflastes, når den transporteres. Trykmåleren skal vise 0.
q) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige apparatet.
r) Det maksimalt tilladte driftstryk på apparatet må ikke overskrides!

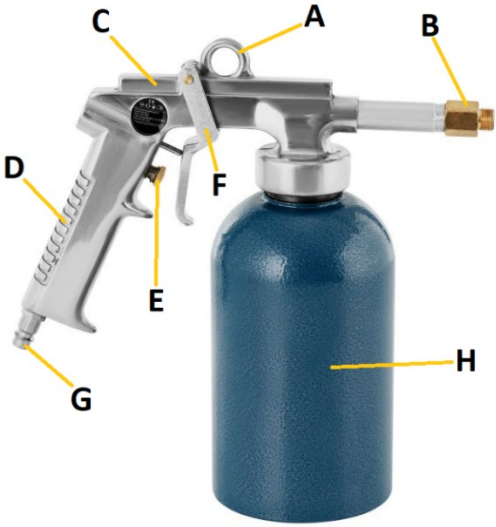


OBS! Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er beregnet til at sprøjte flydende materiale, der er opsamlet i den vedlagte beholder, f.eks. kemikalier, konserveringsmidler osv.
Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt







A. **Hængende håndtag**
B. **Endestykke/adapter til lynkobling**
C. **Pistolkrop**
D. **Håndtag**
E. **Drejeknap til justering af flow (stopur)**
F. **Udløser**
G. **Pneumatisk spids (til lynkobling)**
H. **Beholder til sprøjtemateriale**
    a. **Fleksibel slange med en sonde til lukkede profiler**
    b. **Fleksibel slange med en bøjet ende**

3.2. Tilberedning og anvendelse

APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke overstige 45 °C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85 %. Brug kun udstyr i et godt ventileret område. Tilstop ikke apparatets luftudtag. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet uden for børns, dyrs og personers rækkevidde og personer med begrænsede mentale, sensoriske og intellektuelle funktioner. Arbejdsstedet for apparatet skal give øjeblikkelig adgang til ventilen, der lukker for forsyning af trykluft. Sørg for, at lufttilførselstrykket til apparatet ikke overstiger det anbefalede område. Den luft, der tilføres til apparatet, skal rengøres og tørres. Lufttilførselsslangen skal have en diameter på mindst 10 mm.

SAMLING OG ANVENDELSE

- Fastgør enheden til den pneumatiske slange, der er tilsluttet det pneumatiske system (under installationen skal luftforsyningen være slukket) gennem den pneumatiske spids (G) nederst på håndtaget (D).
  VIGTIGT: Hvis lufttilførselsslangen er længere end 8 m, skal tilførselstrykket øges.
- Fastgør adapteren til den pneumatiske hurtigkobling til spidsen, og vælg den passende slange med en spids. Kontroller, om installationen er tæt, ved at skrue tryklufttilførslen af og trykke på aftrækkeren flere gange. Når du har udløst aftrækkeren, skal du lytte til, om luften slipper ud et sted.
- Hvis installationen er stram, kan du skrue beholderen (H) af fra huset (C) og fylde den med sprøjte materiale. Efter påfyldning skrues den fast til pistolhuset.
- Lav en kort testsprøjtning, f.eks. på et stykke karton, for at kontrollere og om nødvendigt justere sprøjten ved hjælp af knappen (E) på håndtaget (D).
- Du kan begynde at arbejde med apparatet, men undgå at placere pistolen med beholderen på hovedet.

3.3. Rengøring og vedligeholdelse

a) Rengør altid produktet efter brug. Når beholderen er skruet af, skal du blæse resten af det materiale, der er opsamlet i pistolen, ud ved at trykke på pistolens aftrækker. Skyl og blæs også den brugte sonde ud. Skyl beholderen grundigt for at fjerne rester af materiale.
b) Efterlad aldrig ubrugt sprøjtemateriale i pistolen eller i beholderen.
c) Efter hver rengøring skal alle dele tørres grundigt (eller blæses ud med trykluft), før apparatet genbruges.
d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.

e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
f) Til rengøring skal du bruge en blød klud og/eller en sart børste og et opløsningsmiddel (f.eks. nitro- eller silikonefjerner).
g) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af produktmaterialet.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com